

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



© Serge Barthe

POLITIQUE DE LA VILLE

Conseils citoyens

Acteurs du
changement

PAGES 2-3



© Stéphanie de Boutray

Retraite active

DOSSIER Tout au long de l'année, la ville de Bobigny propose aux seniors des sorties, des voyages, des animations et des temps festifs. L'essentiel est de créer des solidarités pour prévenir les risques d'isolement. Explications. PAGES 8-9

SALON
Créatrices
Entreprendre
se conjugue
au féminin **PAGE 3**



© Stéphanie de Boutray

CENTRES DE LOISIRS
**Vacances de
la Toussaint**
Que
d'activités !
PAGE 6

FOOTBALL
**Coupe
de France**
Rendez-vous
le 23 octobre
PAGE 12



© Serge Barthe

Yom Kippour. Mercredi 12 octobre se déroulait la traditionnelle fête du Yom Kippour. Le maire de Bobigny, Stéphane De Paoli, accompagné de ses adjoints, Christian Bartholmé, Gérard Aoustin et de Christine Gaberel, s'est rendu à la synagogue de Bobigny afin de rencontrer les responsables de la communauté juive.



© Serge Barthe

Brevet des collèges. Le maire de Bobigny, Stéphane De Paoli, a présidé mardi 4 octobre la cérémonie de remise du précieux sésame aux anciens élèves d'Auguste-Delaune, lauréats du brevet 2016.



© Stéphanie de Boutray

Forum du CMPR. Samedi 8 octobre, le public du Centre de médecine physique et de réadaptation (CMPR-Bobigny) découvrait les disciplines sportives pratiquées par les personnes porteuses de handicap, comme le basket fauteuil ou le rugby fauteuil. Le CMPR rééditait ce jour-là, pour la deuxième année consécutive, son forum des associations.



Parole citoyenne

CONSEILS CITOYENS Composés d'habitants, d'associations et d'acteurs locaux, les conseils citoyens – Bobigny en compte deux – ont pour vocation de créer, à partir des besoins des habitants, des espaces de propositions et d'initiatives pour les opérations de renouvellement urbain à venir.

Institués par la loi de « Programmation pour la ville et la cohésion sociale » du 21 février 2014, les conseils citoyens sont des espaces de concertation sur les futures opérations de renouvellement urbain. Deux d'entre eux ont vu le jour à Bobigny le 30 mai dernier : un pour le centre-ville élargi et l'autre pour l'Abreuvoir-Édouard-Vaillant, les deux quartiers inscrits au nouveau programme national de rénovation urbaine (NPNRU). Sur l'ensemble du territoire d'Est ensemble, il en existe dix-sept, mobilisant 337 conseillers citoyens tirés au sort pour réfléchir et co-construire - avec l'État, Est ensemble et les villes - le futur des quartiers prioritaires. Afin d'approfondir la réflexion sur ce rôle des conseils citoyens, Est ensemble a organisé, samedi 8 octobre, une rencontre qui a drainé près de 70 membres venus de huit villes du territoire (la ville des Lilas ne possédant pas d'opération de renouvellement urbain). « L'installation des conseils citoyens est récente. C'est une première pour vous et pour nous. Nous sommes aussi en phase d'apprentissage », a d'emblée rassuré Gérard Cosme, président d'Est ensemble, à l'entame des travaux. Le maire de Bobigny, Sté-

phane De Paoli, a pour sa part souhaité aux conseillers citoyens « *un bel avenir pour pouvoir fabriquer l'ANRU ensemble* ». Présente à la rencontre – comme à chacune des installations officielles des conseils citoyens par les maires – Fadela Benrabia, préfet à l'égalité des chances, définit la Politique de la ville comme la « *conviction que chaque citoyen où qu'il habite, quelle que soit son origine, son sexe, sa condition sociale a le droit à la dignité pour lui-même et pour construire l'avenir de ses enfants* ».

PRÉFIGURATION. À ces futurs acteurs de la politique de la ville, la représentante de l'État recommande de se saisir l'outil des conseils citoyens pour se former avant de les inviter à rester eux-mêmes : « *Ne changez pas complètement, nous avons besoin de votre exigence* ». Fadela Benrabia parle ainsi d'une « *nouvelle pratique démocratique sur le territoire* » et d'un « *apprentissage que nous allons faire ensemble*. Un

REPÈRES

Sur les 400 700 habitants du territoire d'Est ensemble, 140 000 vivent dans des quartiers Politiques de la ville.

Entrepreneuriat au féminin pluriel

ELLES OSENT Des créatrices d'entreprises à la rencontre du public.

Une trentaine d'exposantes, toutes créatrices de leur propre activité, sont attendues dans le salon d'honneur de l'hôtel de ville, lundi 31 octobre, à l'occasion d'un Salon de l'entrepreneuriat féminin. Elles viendront présenter et/ou vendre leurs produits, échanger avec le public sur le sinueux parcours de l'entrepreneuriat et témoigner de leurs expériences individuelles.

Organisé par l'Adie - une association qui aide les personnes éloignées du système bancaire à créer leur entreprise - en partenariat avec l'association Ambitieuses et la ville de Bobigny, le salon intitulé « Elles osent » vise notamment à susciter l'envie de créer auprès du visiteur. « C'est important pour la Ville de s'associer à cette démarche qui pourrait déclencher chez le Balbynien, qui a des idées d'entreprise mais ne les concrétise pas encore, la vo-

lonté de passer de l'idée à l'action », souligne Malika Kaddour, directrice des politiques sociales urbaines. Outre les stands dédiés aux créatrices d'entreprises dans des secteurs aussi variés que le commerce, le bien-être, les prestations pour enfants, les objets de la maison, etc. Un défilé de mode mettra sous le feu des projecteurs les créatrices de vêtements pour femmes rondes, en présence de Miss France ronde.

À l'espace forum d'échanges, les bénévoles de l'Adie et d'Ambitieuses - une association d'aide aux porteuses de projet de création d'entreprise en Seine-Saint-Denis - se tiendront à disposition du public pour l'informer sur les dispositifs d'accompagnement ou de financement à la création. **K. N.**

→ **Elles osent.** Salon de l'entrepreneuriat féminin. Lundi 31 octobre 2016 de 9 heures à 18 heures. Salon d'honneur de l'hôtel de ville. Entrée libre.

apprentissage que nous allons construire pas à pas ». En sa qualité de vice-présidente d'Est ensemble déléguée à la Politique de la ville et la cohésion sociale, Faysa Bouterfass s'est dite « extrêmement enthousiaste (...) par cette mobilisation », car « pour changer les choses dans les quartiers prioritaires, il faut travailler ensemble ». L'élue balbynienne rappelle que « 40 % de la population du territoire vit dans un quartier Politique de la ville », soit 140 000 habitants. Ici, des projets financés par l'État et Est ensemble développent des actions à même d'améliorer la condition des habitants, de renforcer la sécurité, de tisser du lien social, etc. Certes, « des modalités de participation citoyenne diverses ont été imaginées par les villes à l'occasion du programme ANRU 1 », rappelle Danièle Senez, vice-présidente d'Est ensemble déléguée à la rénovation urbaine. Pour les opérations dites de deuxième génération, « la loi accorde aux conseils citoyens un rôle plus important », s'est félicitée l'élue. Elle indique qu'Est ensemble est « dans la phase de préfiguration, c'est-à-dire que l'on réfléchit collectivement à une première ébauche de projets sur les quartiers ».

COPRODUCTION. Répartis dans cinq ateliers thématiques, les conseillers citoyens étaient invités à donner leurs avis sur plusieurs enjeux. Comment embellir le quartier ? Comment mieux vivre le renouvellement urbain ? Comment créer le lien social ? Comment réaliser le lien intergéné-

Samedi 8 octobre à l'hôtel de territoire d'Est ensemble.

De gauche à droite : **Stéphane De Paoli, maire de Bobigny, Faysa Bouterfass, vice-présidente d'Est ensemble déléguée à la Politique de la ville, Dref Mendaci, vice-président délégué à l'aménagement numérique, Danièle Senez, vice-présidente déléguée à la rénovation urbaine, Fadela Benrabia, préfète déléguée à l'égalité des chances, Gérard Cosme, président d'Est ensemble et Fayçal Douhane, sous-préfet de la Seine-Saint-Denis.**

rationnel ? Comment favoriser la réussite éducative ? Parmi les pistes esquissées : la réalisation d'espaces verts, de points de rencontres intergénérationnelles et de tarifs préférentiels pour les activités culturelles. Mais aussi le fait de favoriser la mixité dans les établissements scolaires et de s'attaquer à ce qui brise le lien social, à savoir l'insécurité, la malpropreté, le manque de culture, etc. Une synthèse des travaux d'ateliers a été présentée en plénière. Elle ne saurait être exhaustive assurent les rapporteurs. Pour Alain Mehal, venu de l'Abreuvoir, « les Conseils citoyens permettront aux habitants d'influencer la rénovation du quartier ». Prochaine étape : la création d'une plate-forme numérique qui permettra aux dix-sept conseils citoyens du territoire d'échanger leurs informations. Et surtout de pouvoir entrer « dans la logique de force de proposition à celle de production, de coproduction des décisions », comme les y a invités à le faire Gérard Cosme.

KARIM NASRI

32 des 40 communes de Seine-Saint-Denis sont concernées par la Politique de la ville.

- Est ensemble compte douze programmes de rénovation urbaine de première génération. Huit sont arrivés à terme et quatre sont prolongés.
- Le NPNRU 2 compte douze quartiers prioritaires : sept dits d'intérêt national et cinq d'intérêt régional.

Sur le chantier de l'A 86

SÉCURITÉ Le maire appelle au respect des riverains.

Depuis plusieurs mois, de nouvelles réalisations poussent sur la couverture de l'autoroute A86, entre le pont Requet et le carrefour de la préfecture. Ces édifices, au nombre de cinq, abriteront le nouveau système de ventilation que réalise la Direction des routes d'Île-de-France (Dirif) dans les tunnels de Bobigny. Ce sont les deux derniers tunnels de l'A86 à accueillir des travaux de modernisation du dispositif d'évacuation des usagers en cas d'incident (issues de secours et équipements de désenfumage). Pour s'enquérir de l'évolution des travaux, le maire Stéphane De Paoli s'est rendu sur le chantier, mardi 4 octobre, accompagné de techniciens de la ville. Au carrefour de l'escadrille Normandie-Niemen, le maire a constaté que la livraison des ouvrages prévue pour la fin de l'année enregistrait « un retard d'un trimestre », selon le technicien de la Dirif. Stéphane De Paoli a insisté sur le respect des horaires du chantier



© Stéphanie de Boutray

afin d'éviter des nuisances supplémentaires aux riverains.

Afin de renforcer les conditions de sécurité des usagers de l'A86, la Dirif a réalisé huit nouvelles issues de secours et modifié les onze existantes pour les adapter à l'évacuation des personnes à mobilité réduite. Le gestionnaire de cette autoroute circulaire francilienne a aussi aménagé sept niches de sécurité dans les tunnels. En surface, il a réalisé des extensions de cinq locaux techniques afin d'accueillir les nouveaux équipements électriques. Une attention particulière est accordée à leur insertion architecturale avec les aménagements existants sur le mail. **K. N.**



© Serge Barthe

La 26^e semaine du goût

La 26^e édition de la semaine du goût, organisée par le Siresco, s'est déroulée du 10 au 14 octobre. Les jeunes Balbyniens ont ainsi goûté des menus spécialement concoctés sur le thème des « délices de la forêt ». Chaque année, cette opération nationale, relayée localement, a un but pédagogique et ludique en mettant en avant les bonnes habitudes alimentaires. Connaître les produits que l'on mange, respecter les saisons, s'ouvrir à d'autres aliments, etc. Un petit pas de plus vers de meilleures pratiques alimentaires.

En bref

Solidarité Haïti

En solidarité avec le peuple haïtien durement touché par l'ouragan Matthew - qui a fait 473 victimes et plus de 300 000 sans abris -, Tito Bernardin, figure balbynienne, organise avec la ville de Bobigny une collecte en faveur des sinistrés. Elle se déroulera tous les jours à l'hôtel de ville du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 30, et le samedi de 9 h à 11 h 45. À cette opération s'ajoutera une collecte de chèque libellé, organisée par la Ville et l'Unicef, le samedi 29 octobre de 9 h à 11 h 45.

Zac écocité

Dans le cadre de l'appel à projets international « Inventons la Métropole du Grand Paris », la Ville de Bobigny et le Territoire d'Est ensemble ont proposé le site de l'écoparc ouest de la Zac Ecocité. Une candidature que la Métropole Grand Paris a sélectionnée. Située entre le canal de l'Ourcq et l'ex-RN3, la ZAC écocité fait partie de la vaste opération d'aménagement de la Plaine de l'Ourcq. Elle a pour objectif de créer un quartier mixte en bord du canal, en s'appuyant sur un nouvel axe de transport, le Tzen 3.



© Stéphanie de Boutray

Souvenir du 17 octobre 1961

Il y a 55 ans, le 17 octobre 1961, à l'appel du Front de libération nationale (FLN), des dizaines de milliers d'Algériens manifestaient à Paris contre le couvre-feu que leur imposait le préfet de police, Maurice Papon. Cette mobilisation pacifique fut réprimée dans le sang. « Souvenez-vous ! La guerre d'Algérie dure depuis près de sept ans. Au cœur de la capitale, la quasi-totalité des Algériens valides sont descendus dans la rue. C'était le signe que plus personne, au sein de cette communauté, ne voulait de l'Algérie française », rappelle Djafar Hamoum, adjoint au maire, en donnant lecture, lundi dernier, du message de Stéphane De Paoli à l'occasion de la cérémonie balbynienne en souvenir des victimes du 17 octobre 1961. Selon les historiens, la représen-

sion des manifestants, ordonnée par Maurice Papon, aurait fait au moins 200 morts - dont des hommes ensanglantés, souvent à demi-inconscients, basculés dans la Seine - et plus de 11 000 arrestations. « Toujours est-il que 55 ans après, des citoyens français, la diaspora algérienne en France et la jeunesse française d'origine algérienne aimeraient savoir pourquoi », poursuit Djafar Hamoum. « L'histoire ou le passé d'un pays ou d'un peuple ne s'efface pas. Ils doivent tout simplement être expliqués et assumés, lorsque le devoir de mémoire l'exige », conclut l' élu balbynien. La commémoration s'est déroulée allée-du-17-octobre-1961, en présence de nombreux élus et du représentant du consulat d'Algérie à Bobigny.

KARIM NASRI

Un chantier éducatif à Paul-Éluard

INSERTION Six lycéens ont repeint le parking sous dalle de Paul-Éluard, afin de pouvoir financer en partie un de leurs projets. Une expérience jugée par tous très positive.

C'est en discutant avec Mamedi, un animateur de la ville, que Sami, Ali, Seiré, Assa, Kamilia et Salima ont décidé de rentabiliser une partie de leurs vacances d'été. Au mois d'août, ces trois garçons et ces trois filles de Bobigny



© Serge Barthe

ont repeint le parking sous dalle de la cité Paul-Éluard. La Semeco a voulu en faire un chantier éducatif, c'est-à-dire plus qu'un job d'été. « On les a mis dans de vraies conditions de travail, avec entretien d'embauche, apprentissage des règles de ponctualité, respect des autres et du matériel, etc. », détaille David Lecuru, le chef d'équipe de la Semeco chargé de l'entretien de la cité, qui les a coachés. Une découverte pour ces lycéens âgés de 15 à 17 ans : aucun n'avait jamais en effet ouvert un pot de peinture. « Nous avons programmé quinze jours de chantier pour les portes, précise le responsable, et finalement ils l'ont fait en quatre jours. » En plus des portes, il y avait la forêt de poteaux du parking, parmi lesquels ils déambulent ce mercredi 12 octobre, en accompagnant le maire, Stéphane de Paoli, Christian Bartholmé, en tant que

président de la Semeco, et Djafar Hamoum, adjoint à la jeunesse, tous trois venus pour cette visite de fin de chantier un peu spéciale. « Dehors, c'était la canicule, se souvient Salima, mais ici, il faisait dix degrés de moins, alors ça allait ! Et il y avait une bonne ambiance, on travaillait en musique, les gens nous parlaient en venant prendre leur voiture. » Une expérience enrichissante à tous points de vue puisqu'elle leur permet de financer en partie un projet : le Bafa* pour les filles, le permis pour les garçons. Bilan positif aussi du côté de la Semeco, qui avait opté pour une stricte mixité et un recrutement dans différents quartiers : les locataires apprécient le « coup de frais », qui rend leur parking plus agréable, à un coût financier égal à celui facturé par une entreprise. **S. SPEKTER**

* Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur

Stages de réalisation et de théâtre

Pour les vacances de la Toussaint, les bibliothèques de la ville proposent deux stages en direction des plus jeunes. Le premier s'adresse aux adolescents de plus de 12 ans curieux de découvrir les secrets du cinéma d'animation. À l'approche d'Halloween, la réalisatrice Violaine Lécuyer du collectif Barybal les invite à s'interroger sur la figure du monstre, du 25 au 28 octobre de 14 h 30 à 17 h 30 à la bibliothèque Émile-Aillaud. Après un premier jour consacré à l'histoire du genre avec projection de films, les participants entreront dans le vif du sujet avec la fabrication de leur propre œuvre. L'autre stage de théâtre et de lecture à voix haute s'adresse à des enfants âgés de 8 à 12 ans. Du 25 au 28 octobre et le 2 novembre (de 15 h à 17 h), les comédiens en herbe choisiront leurs textes et s'attelleront aux répétitions, pour une représentation qui sera donnée lors de la fête des 30 ans de la bibliothèque Elsa-Triolet, le samedi 26 novembre. Dans les deux cas, les enfants doivent s'engager sur toute la durée. **F. P.**

→ Stage d'animation à Émile-Aillaud : inscription sur place ou au 01 48 47 81 17.

→ Stage « Jeux de voix » à Elsa-Triolet : inscription sur place ou au 01 48 95 20 56.

Les résidents d'Anthémis entendus

En bref

SÉCURITÉ Les habitants de la résidence Anthémis ont pu échanger longuement avec les élus bobyniens et la police nationale au sujet des nuisances causées par une bande d'individus qui se rassemblent au pied de leur immeuble.

« Cela dure depuis près de dix ans. Presque tous les jours, dès 17 ou 18 heures, une dizaine de jeunes gens se rassemblent au pied de notre résidence, ils achètent de l'alcool dans les commerces en bas de l'immeuble, ils boivent, nous insultent, nous menacent, ils urinent partout... Ce n'est plus possible », explique Lucien Tinadère, le président du conseil syndical de la résidence Anthémis, située dans le secteur de La Ferme. La centaine d'habitants est très mobilisée. Une pétition a d'ailleurs permis au maire de Bobigny de prendre un arrêté pour restreindre les horaires d'ouverture des commerces concernés. Des mesures administratives qui n'ont pas réglé tous les problèmes.

LES POLICES MOBILISÉES. Le 15 octobre dernier une réunion s'est tenue, à laquelle ont assisté Stéphane De Paoli, maire de Bobigny, Jean-Christophe Lagarde, député de Bobigny, Christian Bartholmé, premier adjoint et Martial Berne, commissaire du district de Bobigny. Lequel a rapporté l'action de ses services : « Nous avons mené plusieurs patrouilles et opérations conjointes avec nos collègues de la police municipale. Nous avons participé également à deux opé-



rations avec les services de l'Urssaf. Nos interventions les plus fructueuses ont été celles réalisées suite à des appels de riverains. Il faut que vous restiez mobilisés. C'est ainsi que nous parviendrons à caractériser les délits ». Jean-Christophe Lagarde a quant à lui salué « la présence de tous les acteurs et décideurs de la sécurité publique », ajoutant : « Il y a encore quelque temps, Bobigny ne parlait pas aux services de l'État. Aujourd'hui, une police municipale existe à Bobigny et elle collabore étroitement avec la police nationale. Tout cela va dans le bon sens. Nous sommes là, tous

réunis devant vous et les échanges sont constructifs. C'est important que les différents services de police se sentent soutenus, car il n'y a pas de police efficace sans l'aide de la population. »

ÉCHANGES FRUCTUEUX. Stéphane De Paoli a quant à lui rappelé l'investissement et les moyens déployés par la municipalité en matière de sécurité : « Nous sommes partis de zéro. Il a fallu rassembler tout le monde. La police municipale compte aujourd'hui huit agents, elle en comptera une vingtaine fin 2017. Bientôt, ce sont les caméras de vidéo-protection qui viendront s'ajouter au dispositif. Vous avez une énorme attente vis-à-vis de nous et cela est totalement légitime. Les choses commencent à changer, mais vous ne pouvez pas nous demander de régler en trois mois ce qui ne l'a pas été depuis des années. » Après une brève explication sur les choix budgétaires opérés par la municipalité, Christian Bartholmé, premier adjoint, délégué notamment aux finances, a formulé un conseil aux résidents : « Il faudrait que votre syndic fasse pression sur le propriétaire des commerces qui posent problème. Le propriétaire se retournera ensuite contre ses locataires ». Après plus de deux heures d'échanges, Lucien Tinadère, visiblement satisfait, a conclu : « La réunion a été fructueuse. Nous sommes conscients que les choses ne peuvent pas changer du jour au lendemain. Nous espérons tout de même qu'elles changent un jour. »

H. C-T

Chantier nocturne place de la Libération

Un important chantier de renforcement des protections de la canalisation de gaz se déroulera pendant les vacances scolaires, boulevard Lénine et place de la Libération. Sur la partie limitrophe de la Maison de la culture (MC 93), les travaux sont réalisés de jour, entre le 17 et le 28 octobre. La neutralisation d'une partie de la chaussée nécessitera la mise en place d'une circulation alternée par des feux tricolores. Par contre, le chantier sur le rond-point de La libération se déroulera de nuit, du 19 au 28 octobre. Deux barrages francs seront installés, de 22 heures à 6 heures du matin, au niveau du giratoire, interdisant l'accès au rond-point depuis la branche nord de l'avenue Jean-Jaurès et depuis la rue de la République. Le chantier n'aura aucune incidence sur les transports en commun puisque la RATP maintient les rotations des bus et tram jusqu'à fin de service. D'ailleurs, explique-t-on du côté des services techniques municipaux, c'est entre 2 heures et 5 heures du matin que l'entreprise mandatée par GRT GAZ accélère la cadence du chantier. Pour mieux orienter les automobilistes, un barrage filtrant est mis en place à hauteur de la rue du 8-Mai-1945. Le tronçon de l'avenue Jean-Jaurès compris entre la rue du 8-Mai-1945 et l'impasse Jean-François-Lemaître est mis en impasse provisoire, en double sens, pour permettre le maintien de l'accès aux riverains.

Soirée africaine

L'association Siguidiya organise, en partenariat avec les associations des Africains de Bobigny et Diongo Keneya une grande soirée africaine, samedi 29 octobre à 18 h, salle Pablo-Neruda. Au programme : concert de Abdou Kouyate, démonstrations de danses, défilé de Miss Siguidiya et vente de thiaps et pastels.

Avis aux amateurs de théâtre !

Le metteur en scène Nicolas Bigards recherche des Balbyniens qui souhaiteraient intégrer un chœur amateur composé de comédiens, musiciens et chanteurs. Les personnes intéressées se retrouveront ainsi au cœur de la pièce de Karl Kraus Les derniers jours de l'Humanité que Nicolas Bigards adaptera à la MC 93 en janvier 2018. Un brûlot pacifiste monstre de 220 scènes, avec 500 personnages et 50 pièces musicales et censé durer 24 heures !

→ Inscription avant le 15 novembre : brynhole@mc93.com ou 01 14 60 72 74.
→ Réunion d'information, le 13 décembre.
Répétitions : un samedi par mois de janvier à juin 2017.



Coups de ciseaux

Après le partenariat liant le CCAS au lycée André-Sabatier portant sur la coiffure solidaire au profit des seniors balbyniens, une opération similaire a été organisée, mardi 11 octobre, en direction de l'association Imad. Sept enfants polyhandicapés ont été bichonnés par des lycéennes préparant un CAP coiffure.

Expo universelle

Parmi les sept sites potentiels d'Ile-de-France pouvant accueillir l'Exposition universelle de 2025 à laquelle la France est candidate, la Plaine de l'Ourcq. Proposée par l'établissement public territorial Est ensemble, la Plaine de l'Ourcq englobe la Corniche des forts (Romainville), la ZAC éco quartier de Pantin et le parc départemental de La Bergère (Bobigny).

Une aide pour réussir à l'école

ÉGALITÉ DES CHANCES C'est nouveau. Le Programme de réussite éducative (PRE) prend en charge les élèves du premier et second degré en difficulté, ainsi que leurs parents. Une équipe est présente en mairie pour conseiller, aider et accompagner chaque famille.



Il existe désormais un Programme de réussite éducative (PRE) à Bobigny. « Ce dispositif est ouvert à tous les élèves âgés de 2 à 18 ans. Il a pour but de remettre en situation de réussite des enfants en situation d'échec scolaire et qui présentent des fragilités sociales », introduit Faysa Bouterfass, adjointe au maire à l'éducation, par ailleurs vice-présidente d'Est ensemble déléguée à la Politique de la ville et à la cohésion sociale. Financé à 80 % par l'État et à 20 % par la commune, le PRE vise à apporter un soutien éducatif, périscolaire, social, culturel et sanitaire à des élèves et à leur famille logeant dans un Quartier politique de la ville (QPV) ou scolarisés dans un établissement relevant de l'éducation prioritaire. Soit tous les Balbyniens scolarisés dans le public. Concrètement, il s'agit d'un nouveau service créé en mairie, composé d'une équipe pluridisciplinaire forte notamment d'une coordinatrice, d'une psychologue, d'un médecin vacataire et d'une assistante sociale. Deux référents « parcours » suivent également individuellement les enfants pris en charge pendant deux ans au maximum. Comment en bénéficier ? N'importe qui s'inquiétant des mauvais résultats scolaires d'un enfant, de ses absences à répétition - et voyant que sa famille rencontre des difficultés financières, de logement ou de santé - peut contacter l'équipe du PRE.

ACCOMPAGNEMENT GLOBAL. Ce sont ses membres, en lien avec un référent de l'Éducation nationale, qui

décident de valider cet accompagnement global et pas seulement éducatif. « Sur la base du volontariat des parents », tient à préciser Lætitia Léger, la coordinatrice. « Il est important de responsabiliser les parents, de les impliquer pour lever tous les freins. Nous favorisons la réussite par un autre biais que l'éducatif, comme le sport et la culture », ajoute Malika Kaddour, directrice des politiques sociales urbaines. Il s'agit d'un soutien éducatif individuel, ou à trois au maximum, dans lequel sont travaillées les difficultés particulières que rencontre l'enfant et qui est associé à des inscriptions à des activités sportives et/ou culturelles. « Nous pouvons aussi permettre à un enfant d'aller chez un orthophoniste par exemple », souligne Malika Kaddour. Un café PRE animé par une psychologue permet aux parents d'échanger entre eux et des cours d'alphabétisation sont proposés aux familles non francophones, tout comme une aide dans les démarches administratives. Des repas culturels et des sorties en famille permettront par ailleurs aux parents de prendre du temps avec leur(s) enfant(s). Bien sûr, cette prise en charge se fait en étroite collaboration avec l'Éducation nationale, les services municipaux, la maison des parents, la CAF et les associations de prévention du type Vie et cité, l'Association des juristes berbères de France, ainsi que les Femmes Relais. Entre autres. **F. P.**

→ Contact : Tél. : 01 41 60 94 78
reussite.educative@ville-bobigny.fr.

Vacances : demandez le programme !

ACTIVITÉS D'AUTOMNE Les enfants fréquentant les centres de loisirs vont bénéficier de toute une série d'animations. Il y en aura pour tous les goûts...

Mercredi ont commencé les premières vacances de l'année scolaire 2016-2017 : un changement de rythme de vie à aborder en douceur pour les enfants, surtout qu'il s'accompagne du passage à l'heure d'hiver. Dans les centres de loisirs maternels et élémentaires de la ville, les activités vont privilégier l'attention à la nature : une thématique flamboyante en automne. Les balades en forêt seront l'occasion pour les enfants d'être attentifs, par exemple, aux mille et une nuances de couleurs que les arbres déploient à l'automne. Feuilles, baies, mousses, écorces, plumes... La Maison de la nature de la forêt de Coubron apprendra à ses visiteurs à les reconnaître. De quoi ramener dans les centres de loisirs du matériel naturel pour en faire la base d'activités artistiques. Les vacances, c'est aussi le moment de ne penser à rien d'autre qu'à jouer. Pour faire découvrir de nouveaux jeux de société, la ludothèque municipale se déplacera dans certains centres de loisirs. Enfin, la Philharmonie de Paris continue son partenariat musical avec



Bobigny à travers son projet « Démos », dispositif d'éducation musicale et orchestrale à vocation sociale. Ce sera l'occasion pour un groupe d'enfants du centre Marcel-Cachin élémentaire de faire un stage de deux jours à la Philharmonie de Paris.

@ plus d'infos sur bobigny.fr



Miss Ile-de-France à la rencontre des Balbyniens

Meggy Pyanneeandee est la première Miss Ile-de-France issue de Seine-Saint-Denis. Cette étudiante à Sciences Po Paris était sur la scène de Canal 93, vendredi 14 octobre, à l'occasion du spectacle de Kevin Razy. La jeune fille qui part à la conquête de la couronne de Miss France plaide pour la réussite scolaire dans les quartiers populaires.

L'OPH s'explique sur ses objectifs

RENCONTRE Une deuxième réunion d'information a été organisée par l'OPH de Bobigny avec les locataires des cités La Ferme et D'Estienne-d'Orves, mercredi 11 octobre. L'occasion de revenir notamment sur la cession de deux résidences.



La réunion initiée par l'OPH et la Ville de Bobigny s'est déroulée le 11 octobre.

Toutes les questions n'ayant pas été épuisées lors de la réunion d'information et d'échanges avec les locataires des cités La Ferme et D'Estienne-d'Orves, le 1^{er} octobre dernier, une deuxième rencontre a été organisée par l'OPH de Bobigny, mercredi 11 octobre. Accompagné du staff de la direction au complet, le président de l'Office, Jonathan Berrebi, s'est longuement attardé sur le choix de la cession des deux résidences. « L'Office, qui a une dette globale de 6 millions d'euros et un autofinancement négatif de 800 000 euros par an, n'a plus les moyens de financer l'entretien de son parc », martèle-t-il avant d'étayer les trois orientations de la Caisse de garantie du logement locatif social (CGLLS), avec qui le bailleur balbynien s'est engagé - depuis 1999 et à travers des protocoles successifs - à assainir ses finances : « Des engagements que l'Office n'a jamais respectés », à tel point qu'en 2014, la Fédération des OPH classe le bailleur balbynien « avant-dernier de France ». La première orientation de la CGLLS préconise la « poursuite des opérations d'entretien du patrimoine », en mettant l'accent sur la sécurité des biens et des personnes et l'adaptation des logements pour les personnes vieillissantes et présentant un handicap. Les travaux d'amélioration de la qualité et du cadre de vie concernent 1150 logements, soit un quart du parc de l'Office. L'orientation n° 2 porte sur la « réalisation d'opérations de réhabilitation complètes ».

Quelque 1033 appartements dont ceux des cités D'Estienne d'Orves (dont la réhabilitation réalisée par le passé est qualifiée « de saupoudrage » par le maire, Stéphane De Paoli, présent à la tribune), de Salvador-Allende, de Bons enfants, etc. Enfin, la troisième orientation évoque les « opportunités de cession du foncier et du patrimoine ». « La cession de patrimoine nous permettrait de remettre à plat les finances, et de dégager un peu de fonds propres pour les opérations de réhabilitation », affirme Jonathan Berrebi, qui a tenu à rassurer les locataires en annonçant le retrait dans le mémoire présenté au conseil d'administration de l'Office du terme SEM* (Société d'économie mixte), « pour que ne puisse se positionner sur la vente qu'un bailleur social ». Le bailleur balbynien s'engage à « vendre en bloc seulement à un organisme HLM ou un organisme (...) que certains appellent un HLM privé, soumis aux mêmes règles et codes de loyers », insiste Jonathan Berrebi.

ÉCHANGES. Au cours des échanges avec la salle, une habitante s'interroge sur les raisons de la vente de La Ferme. « La Ferme est un patrimoine à forte plus-value », répond le président de l'Office. La cession des 164 logements pourrait constituer un apport net de 7,2 millions d'euros (avec une estimation à 75 000 euros par logement). Dont il faudra déduire les 570 000 euros d'emprunts à rembourser de façon anticipée. « À combien évaluez-vous D'Estienne-d'Orves ? » demande une locataire. « Je ne peux pas donner de chiffre définitif à ce stade. Mais

sachez que c'est un patrimoine attractif. 174 appartements en R +3, plutôt pas désagréables, pas loin du tram et de la gare routière. On part avec une estimation de 70 000 euros par logement. Il y a, par ailleurs, un engagement sur la réhabilitation qui va coûter de 4 à 5 millions d'euros », développe Jonathan Berrebi confirmant la participation de représentants des locataires des deux résidences aux discussions avec les acquéreurs.

TRANSPARENCE. Un habitant élu au conseil d'administration demande la présence de ses pairs. Après quelques échanges, le président de l'Office accepte la proposition de consensus formulée par Christiane Rebus, une habitante : « Présence d'un locataire de La Ferme, d'un locataire de D'Estienne-d'Orves et d'un membre administrateur ». À ceux qui « continuent à dire qu'on n'a besoin de ne rien vendre », déclare Christian Bartholmé, premier adjoint au maire et vice président de l'OPH, sachez qu'aujourd'hui aucune banque ne prête à l'OPH ». Les raisons ? À plusieurs reprises, l'Office n'a pas réagi pour améliorer sa gestion « ni au moment du premier rapport de la Miilos en 2007, ni de celui de la Cour régionale des comptes en 2010 ». En fin de réunion, Belkacem Chikh, le directeur général par intérim de l'Office invite les locataires qui le souhaitent à continuer de poser leurs questions sur internet.

KARIM NASRI

→ Les locataires sont invités à poser leurs questions via l'adresse mail : questions@oph-bobigny.fr

En bref

Journal des travaux

Rue de la République

Afin de limiter à 30 km/h la vitesse devant le collège République, un plateau surélevé de vingt mètres de long sera aménagé à proximité de l'établissement. Des travaux se dérouleront du 24 octobre au 2 novembre. La circulation sera déviée à hauteur de la rue de la Déviation. L'accès des riverains sera maintenu.

Avenue Édouard-Vaillant

Les travaux de réhabilitation du collecteur d'assainissement départemental, avenue Édouard-Vaillant (tronçon compris entre les rues de Rome et du Luxembourg), se poursuivent jusqu'à fin février 2017.

Avenue Henri-Barbusse

Des travaux de réhabilitation du collecteur d'assainissement départemental avenue Henri Barbusse (tronçon compris entre l'avenue de la Division Leclerc et la rue Henri-Gautier) sont programmés jusqu'au 29 décembre. La voie de tourne-à-gauche en direction de la rue Henri-Gautier est fermée pour assurer la fluidité de la circulation et la vitesse est réduite à 30 km/h.

Chemin de Groslay

Entamés depuis plusieurs mois, les travaux de réhabilitation du réseau d'assainissement communautaire du Chemin de Groslay se prolongent jusqu'au 16 décembre prochain. Ils nécessitent la neutralisation d'une demi-chaussée. L'accès depuis le rond-point Saint-Just (en direction de Bondy) est fermé. La circulation dans le secteur reste difficile en raison des complications techniques qu'a rencontrées le chantier.

Rue du 8-Mai-1945

Une opération de grutage sur le toit de l'un des immeubles de la cité de La Ferme se déroule ce jeudi 20 octobre de 7 h 30 à 17 h 30. Les travaux nécessitent la fermeture de l'accès à la rue du 8-Mai-1945 à hauteur du n° 24 (après l'accès au bâtiment Maurice-Nilès). Des déviations des véhicules par les rues du Pré Souverain, Guarnieri et de la Gaîté sont mises en place.

Arrêts de bus

Un arrêt de bus situé avenue Henri-Barbusse (au droit de la station Total) et un autre implanté rue de Stalingrad (entre le rond-point Abbé-Grégoire et le numéro 251) seront mis aux normes pour assurer l'accessibilité des bus. Les travaux se prolongeront jusqu'au 2 décembre.



La ville de Bobigny, par l'intermédiaire de CCAS, propose des sorties, des ateliers culturels, des activités physiques ou artistiques, ainsi que des voyages à l'étranger à des tarifs adaptés aux ressources des seniors.

Pour une retraite heureuse

SENIORS La Semaine bleue, dédiée aux personnes âgées, s'est déroulée début octobre partout en France. À Bobigny, c'est toute l'année! La Ville propose en effet, par l'intermédiaire de son Centre communal d'action sociale, des animations, des temps festifs, des voyages, et met en place des dispositifs pour permettre à tous les seniors, quelles que soient leurs ressources, de trouver leur place dans la ville. L'essentiel, c'est de créer du lien.

Tous les goûts sont permis. La palette d'animations est large pour les seniors à Bobigny. Entre 3 500 et 4 000 personnes âgées de 58 à plus de 80 ans sont aujourd'hui titulaires d'une carte qui leur permet de profiter des activités proposées par le Centre communal d'action sociale (CCAS). Depuis la rentrée, une chorale a même vu le jour en lien avec le conservatoire. Ça n'en a pas l'air mais, mine de rien, avec le chant, on « reprend contact avec son souffle et son corps », selon l'enseignante Mathilde Gatouillat. Restons côté sport, car bien vieillir signifie aussi bouger. Une activité physique régulière a un effet positif sur la santé. Cela est démontré par des études scientifiques! En s'inscrivant

auprès du service des sports, les aînés (en fonction de leur âge) peuvent pratiquer du stretching, de la gymnastique d'entretien, du tennis de table, de la randonnée, du yoga ou du tai-chi. Des stages de bien-être sont également organisés tout au long de l'année. Pour les seniors qui préfèrent la culture, il y a l'atelier d'écriture en lien avec la MC 93 au foyer Monmousseau, ainsi que la séance proposée par le Magic cinéma à 3,50 €, un jeudi par mois. Le prochain film, projeté le 3 novembre à 15 heures, sera *L'odyssée*, de Jérôme Salle, avec Lambert Wilson, qui retrace la vie et l'œuvre de Jacques-Yves Cousteau.

VOYAGE, VOYAGE. Voyager c'est également possible avec le CCAS. Dé-

parts à venir : le 28 octobre à la découverte des faucons dans l'Eure. Le 15 novembre, guinguette au bord du lac de Rabodanges (Orne). D'autre part, si de plus en plus de retraités sont connectés, tous ne sont pas des pros de la tablette. C'est pourquoi le foyer Monmousseau propose des ateliers le mardi après-midi. Des lycéens de bac pro ASSP* viendront aussi jouer à la Wii avec des personnes âgées, tandis que ces dernières leur donneront les bases de la

Chaque année, en février, Bobigny offre un banquet festif à 1 400 seniors inscrits au CCAS. Un moment toujours très attendu.



Le foyer Croizat, situé en plein cœur du quartier de l'Abreuvoir, a été rénové par la Ville en septembre dernier. Ce lieu, qui rouvrira ses portes très prochainement, sera animé par un professionnel.

ISABELLE LÉVÊQUE, ADJOINTE AUX AFFAIRES SOCIALES
ET AU TROISIÈME ÂGE

« L'essentiel est de créer des solidarités »



© Serge Barthe

Initié par la Ville et le lycée Sabatier, le dispositif Beauté solidaire propose gratuitement des soins de coiffure et d'esthétique dans les Ephaad et les foyers de personnes âgées. Plus qu'un service, Beauté solidaire est un véritable temps de partage entre les générations.

belote et du tarot. Enfin, ne manquez pas l'atelier du lundi « Bien chez soi », qui rencontre déjà un franc succès. Un expert de l'habitat vient à cette occasion donner des conseils en matière d'économie d'énergie, mais également des astuces pour bien aménager son logement, ou encore pour présenter des accessoires innovants qui peuvent faciliter la vie au quotidien. Des rencontres au cours desquelles chacun peut apporter ses idées avec des mises en situation. La réouverture prochaine du foyer Croizat élargira encore la palette d'activités. Cela ne devrait plus tarder. **F. P.**

→ * Accompagnement, soins et services à la personne.



© Stéphanie de Boultray



© Sylla Grimberg

Qu'entendez-vous par senior ?

Senior est un terme trop général puisqu'il englobe des personnes aux préoccupations et aux attentes très différentes. Désigner avec le même mot une personne de 65 ans, en pleine santé, qui s'occupe bénévolement d'une association, et une autre de 90 ans qui est en perte d'autonomie, c'est délicat. Mais cela reflète bien la difficulté de mener une politique en faveur du troisième âge. Il faut rappeler qu'à Bobigny, toute personne âgée de 58 ans, dès lors qu'elle est demandeur d'emploi ou bénéficiaire du RSA, ou tout simplement retraitée, peut profiter des services proposés par le CCAS. Le terme senior est donc flou, mais il englobe près d'un tiers des Balbyniens.

Justement, comment procédez-vous ?

L'essentiel est de créer des solidarités entre les personnes. C'est un rôle que joue pleinement la municipalité par l'intermédiaire du CCAS en proposant, tout au long de l'année, des séjours, des sorties culturelles, des activités ou des temps festifs comme le banquet à l'attention des personnes âgées, ou encore les différents colis pour les seniors en difficulté financière. La Ville s'investit également beaucoup pour resserrer les liens entre les générations à travers le dispositif Beauté solidaire,

mené avec les élèves du lycée professionnel André-Sabatier : les seniors peuvent y recevoir des soins esthétiques ou se faire coiffer gratuitement. Cette action rencontre un véritable succès et nous réfléchissons à inclure également la question de l'optique, car l'entretien des lunettes est un véritable besoin.



Smaïn offert aux seniors

La ville de Bobigny offre gratuitement à tous les seniors balbyniens (inscrits au CCAS) le dernier spectacle de Smaïn intitulé **Mon dernier... avant le prochain, LES 22**

ET 23 NOVEMBRE, à 14 h 30 à la salle Pablo-Neruda. Pour les seniors déjà inscrits, il suffit de se rendre au CCAS pour réserver ses places.

Pour bénéficier des activités, inscrivez-vous au CCAS

Conditions : habiter à Bobigny, avoir plus de 58 ans et être bénéficiaire du RSA, de l'AAH, ou être demandeur d'emploi (indemnisé ou non), ou bien être retraité. Documents à fournir : pièce d'identité, avis d'imposition, justificatif de domicile, notification du RSA, de l'AAH, de Pôle emploi ou de la caisse retraite, en fonction de votre situation.

→ Centre communal d'action sociale, service animation loisirs seniors.

Hôtel de ville, 31 avenue du Président Salvador-Allende.

Tél. : 01 41 60 93 32. Inscription possible dans les antennes municipales.

Il y a également une volonté de redynamiser le foyer Croizat...

Tout à fait. La Ville a réalisé des travaux en septembre dernier pour rénover ce lieu situé en plein cœur de l'Abreuvoir, un quartier excentré où les personnes âgées sont parfois malheureusement très isolées. Notre volonté est de faire de ce foyer un véritable lieu de vie et que les habitants se l'approprient enfin. Un animateur a d'ailleurs été recruté et sera spécialement chargé de redynamiser ce lieu.

Quels messages voudriez-vous faire passer ?

J'aimerais qu'on arrête d'évoquer le troisième âge avec gravité. La retraite, au contraire, doit être une période festive et enrichissante. Je vous assure que la plupart des moments que je partage avec nos aînés sont des moments joyeux. Les seniors sont un atout pour la ville : sans eux, la vie associative de Bobigny ne serait pas aussi riche. L'essentiel est de permettre à chaque Balbynien de trouver sa place dans la ville, quel que soit son âge. C'est en créant des solidarités et en renforçant les liens que l'on prévient l'isolement des personnes âgées, car c'est l'isolement le principal problème. Je le répète : il est important d'adhérer au CCAS ! Et soyons attentifs à l'autre, car la solidarité est l'affaire de tous.

**PROPOS RECUEILLIS PAR
HERVÉ COUILLEAUX-THÉOTIME**



Les 7 mercenaires

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

20 > 25 octobre

Radin !

De Fred Cavayé
France, 2016, 1 h 29
Économiser le met en joie, payer lui provoque des sueurs. Sa vie est réglée dans l'unique but de ne jamais rien dépenser. Une vie qui va basculer lorsqu'il tombe amoureux et découvre qu'il a une fille.
→ JEU 18H30/ VEN 12H • 18H30/
SAM 16H15 • 20H30/ DIM 17H/ LUN
16H30 • 18H15/ MAR 16H30 • 20H45.

Les 7 Mercenaires (vo)

D'Antoine Fuqua. É.-U. 2016, 2 h 13
L'industriel Bartholomew Bogue règne en maître sur la petite ville de Rose Creek. Les habitants, désespérés, engagent sept hors-la-loi.
→ JEU 20H15/ VEN 16H • 20H15/
SAM 14H • 18H/ LUN 20H15/
MAR 18H15.

La danseuse

De Stéphanie Di Giusto
France, 2016, 1 h 48
Rien ne destinait Loïe Fuller à devenir la gloire des cabarets parisiens de la Belle Époque. Mais sa rencontre avec Isadora Duncan, jeune prodige avide de gloire, va précipiter sa chute.
→ JEU 16H • 20H/ VEN 18H30/
SAM 16H30 • 20H30/ DIM 15H15/
LUN 16H • 18H.

Mercenaire (vo)

De Sacha Wolff. France, 2016, 1 h 44
Soane, jeune Wallisien, brave l'autorité de son père pour partir jouer au rugby en métropole...
→ JEU 18H/ VEN 12H • 20H30/
SAM 18H30/ DIM 17H15/ LUN 20H/
MAR 16H30.

CINÉ CULTÉ

Amanda (vo)

De Mark Sandrich
É.-U., 1938, 1 h 23
→ MAR 19H.

JEUNE PUBLIC

La chouette, entre veille et sommeil

Collectif
Belgique-France, 2016, 40 min
À partir de 3 ans.
→ JEU 14H30/ VEN 14H30/
LUN 14H30/ MAR 14H30.

Kubo et l'armure magique

De Travis Knight. É.-U., 2016, 1 h 42
À partir de 10 ans.
→ JEU 14H30 • 16H30/ VEN 14H30 •
16H30/ SAM 14H15/ DIM 15H/
LUN 14H30/ MAR 14H30.

26/10 > 01/11

Fuocoammare, par-delà Lampedusa (vo)

De Gianfranco Rosi
Italie-France, 2016, 1 h 49
Samuele a 12 ans et vit sur une île au milieu de la mer. Il va à l'école, adore tirer et chasser avec sa fronde. Mais il n'est pas sur une île comme les autres. Celle-ci s'appelle Lampedusa et c'est une frontière hautement symbolique de l'Europe...
→ MER 18H15/ VEN 12H/
SAM 20H30/ MAR 18H15.

Mal de pierres

De Nicole Garcia
France-Belgique, 2016, 1 h 56
Gabrielle a grandi dans la petite bourgeoisie où son rêve d'une passion absolue fait scandale. Lorsqu'on l'envoie en cure thermique pour soigner ses calculs rénaux, un lieutenant blessé dans la guerre d'Indochine fait renaître en elle cette urgence d'aimer.
→ MER 20H15/ JEU 18H/ VEN 12H •
20H15/ SAM 18H/ LUN 20H15/
MAR 18H • 20H15.

Sonita(vo)

De Rokhsareh Ghaem Maghami
Allemagne-Iran-Suisse, 2016, 1 h 31
Réfugiée afghane clandestine

en Iran, Sonita habite depuis dix ans dans la banlieue pauvre de Téhéran. Elle rêve de devenir chanteuse, en dépit des obstacles auxquels elle est confrontée en Iran.
→ JEU 16H.

Bridget Jones Baby

De Sharon Maguire. R.-U.-Irlande-France-É.-U., 2016, 2 h 02
Après avoir rompu avec Mark Darcy, Bridget se retrouve de nouveau célibataire. Pour une fois, tout est sous contrôle ! Jusqu'à ce que Bridget fasse la rencontre de Jack...
→ MER 18H • 20H15/ JEU 18H 20H15/
VEN 16H • 18H/ SAM 14H • 20H15/
DIM 17H/ LUN 14H • 18H/ MAR 16H.

Le cancre

De Paul Vecchiali
France, 2015, 1 h 56
Laurent cherche sa voie, ayant vécu son enfance et son adolescence dans la paresse...
→ JEU 20H15/ SAM 18H15/ DIM 15H/
LUN 18H/ MAR 20H15.

Apnée

De Jean-Christophe Meurisse
France, 2016, 1 h 29
Insoumis et inadaptés à une furieuse réalité économique et administrative, Céline, Thomas et Maxence traversent une France accablée, en quête de nouveaux repères.
→ MER 16H30/ VEN 20H15/
DIM 17H15/ LUN 16H15/ MAR 14H15.

JEUNE PUBLIC

Cigognes et Compagnie

De N. Stoller et D. Sweetland
É.-U., 2016, 1 h 29
À partir de 6 ans.
→ MER 14H30 • 16H15/ JEU 14H30 •
16H15/ VEN 14H30 • 16H15/ SAM
14H30 • 16H15/ DIM 15H15/ LUN
14H30 • 16H15/ MAR 14H30 • 16H15.

La chouette...

→ MER 14H30/ JEU 14H30/
VEN 14H30.

LA VIE MODE D'EMPLOI

Des mots croisés

ATELIERS D'ÉCRITURE

LES LUNDIS DE 13H30 À 15H30.
FOYER MONMOUSSEAU
RENSEIGNEMENTS : MAITRE@MC93.COM
TÉL. : 01 41 60 72 69

« Paris-Lorient, Lorient-Paris, Paris-Lorient. Toujours en train de nuit. » Natascha Rudolf, metteur en scène en résidence à la MC 93, lit le nom des lieux qui ont marqué la vie de Marie-Yvonne arrivée à Bobigny en 1957. Voilà bientôt deux heures que cette Balbino-Bretonne de 86 ans se prête à un jeu d'écriture. Lundi 10 octobre, au foyer Monmousseau, sept retraités participent ainsi à l'atelier d'écriture que Natascha Rudolf vient d'ouvrir autour du roman

de Georges Pérec *La vie mode d'emploi*. « C'est un immeuble dont on a enlevé la façade. On y voit les habitants », explique-t-elle, avant de demander aux participants de dresser une liste des métiers qu'ils ont exercés. « Mon père était marin, mes frères aussi. C'était la guerre. Moi j'ai travaillé dans une maroquinerie pour Lancel ». Marie-Yvonne se jette seule à l'eau, même si l'émotion la submerge. la metteur en scène se donne deux ans pour monter un spectacle inspiré de tous ces récits de vie tissés à partir de listes de mots, comme l'a fait Pérec pour *La vie mode d'emploi*. « Chacun représente une pièce du puzzle. Au fur et à mesure des histoires, des

correspondances se dessinent. Nous avons déjà beaucoup de marins. » Combien de capitaines s'invitent à la table des autres ateliers qui se déroulent avec de jeunes travailleurs de la résidence Frida-Kahlo et des étudiants du Crous ? Nous ne le savons pas encore, mais si vous avez moins de 30 ans ou plus de 65 ans, vous pouvez encore vous inscrire. **F.P.**



© Stéphanie de Bourtray

EXPOSITION

1916 : l'année de tous les dangers

→ DU MERCREDI 2 AU VENDREDI 25 NOVEMBRE. HALL DE L'HÔTEL DE VILLE. ENTRÉE LIBRE.

L'année 916, c'est celle des carnages à Verdun et dans la Somme. Les historiens ont recensé respectivement 750 000 tués, blessés et disparus pour la première bataille et 1,2 million pour la seconde, la plus meurtrière de la Grande guerre. Une exposition dans le hall de l'hôtel de ville revient à partir du mercredi 2 novembre sur le centenaire de 1914-1918 et retrace plus particulièrement le déroulé de ces deux affrontements, à travers des photos et des objets d'époque. Des panneaux explicatifs rappelleront également que malgré un bilan militaire positif pour les Alliés, certains hommes politiques déplorèrent les pertes colossales subies par l'armée française, qui se modernisait enfin. **F.P.**



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda** : 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener** : 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93** : 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel** : 01 41 60 97 16.

En bref

EXPOSITION

Danse avec les Balbyniens

Dès le vendredi 21 octobre, les palissades du chantier de la MC 93 se couvriront de photos d'Arnaud Baumann. On pourra y voir la centaine de Balbyniens qui a participé au projet de la chorégraphe Stéphanie Aubin baptisé « Jeu de société ». À la façon d'une chaîne humaine, chaque participant inventait un mouvement sur lequel s'appuyait le suivant. Une construction chorégraphique photographiée image par image.

→ Vernissage le 21 octobre à 18 h. Jusqu'au 30 novembre. Sur les palissades du chantier de la MC 93.

WORLD MUSIC

Bombarde et basse berbère

De l'Irlande au Sahara en passant par la rade de Brest, le mariage de la cornemuse et du gumbri se fera le 4 novembre. Le groupe celto-berbère Mugar jouera ce soir-là salle Pablo-Neruda dans le cadre du festival des musiques du monde qui s'achèvera le 5 novembre au Blanc-Mesnil.

→ Vendredi 4 novembre à 20 h 30, salle Pablo-Neruda. Tarifs : de 2,40 €/ 8,60 €/ 10 €. Réservation au 01 48 96 25 75.

MC 93

Jeunes, engagez-vous !

Vous avez entre 16 et 20 ans, vous aimez le théâtre et le travail en groupe, vous êtes prêts à vous engager pour un an. La MC 93 vous invite à devenir membre de son conseil des jeunes. Vous réaliserez des missions de médiation culturelle, inventerez des outils de communication et créerez votre projet culturel. Bien sûr, vous aurez accès aux représentations.

→ Inscription jusqu'au 31 octobre : chavaroch@mc93.com

Rendez-vous de la quinzaine

CANAL 93

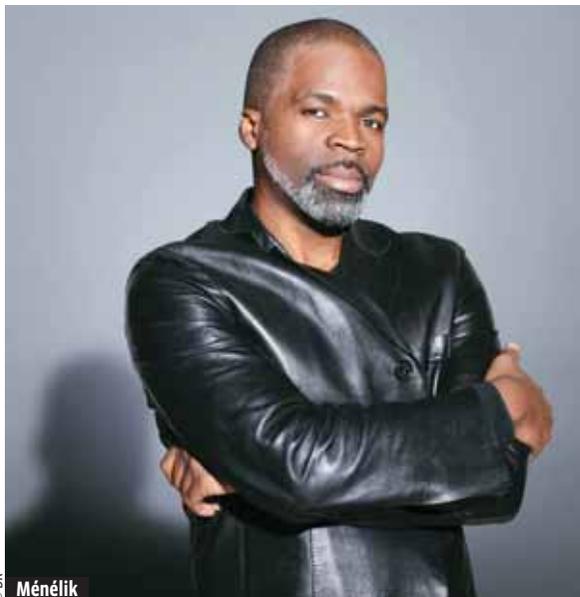
Jam@canal avec JP Manova
Jeudi 3/11 à 20 h

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET

Histoire de causer !
Mardi 25/10 à 18 h 30

MAISON DES PARENTS ÉTOILE

P'tits lecteurs du bus
Mercredi 2/11 à 14 h 45



© DR Ménélik



Dadoo

P. Meyer

RAP. C'est l'événement de la rentrée à Bobigny. Le festival Terre(s) Hip-Hop aura lieu du 20 au 30 octobre à Canal 93. Avec les retours de Ménélik et Dadoo, l'arrivée de jeunes artistes trap comme Niska, des performances graff, ainsi que des expositions.

PLANÈTE RAP

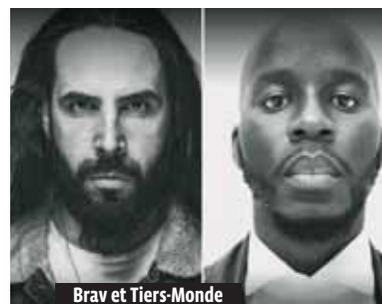
TERRE(S) HIP-HOP

DU 20 AU 30 OCTOBRE À CANAL 93.
DIMANCHE 23 À 18H.
PREVENTES : 15/10 €. SUR PLACE : 17/12 €
PROGRAMME COMPLET : TERRESHIPHOP.FR

Ça se passe près de chez vous. Et c'est LE rendez-vous des cultures urbaines en France. Le cœur de Canal 93 va battre pendant dix jours au rythme des beats, punchlines et autres flows de Terre(s) Hip-Hop. Près de trente artistes sont invités entre le 20 et le 30 octobre. Cette sixième édition, ce sont des concerts évidemment, mais aussi des performances graff, des open mics, les tremplins THH pour les jeunes pousses et le désormais incontournable salon des activistes avec ses stands de vêtements tendance XXL, ses labels de production indépendants et ses éditeurs. Impossible de broser le portrait en si peu de lignes de tous les rappers qui seront présents. Alors, nous mettrons en avant nos favoris et les enfants de Boboche. En premier lieu, saluons le retour de Ménélik qui a passé son adolescence dans la cité Paul-Éuard. Le phénomène hip-hop du milieu des années 1990 et son célèbre *Bye bye* fait son come-back, le 28 octobre, avec un projet baptisé *Qlassiks*, où il mêle mélodies de musique classique

et guitare flamenco sur ses propres rimes.

FAIT MAISON. Fizzi Pizzi, l'autre enfant du pays, qui sort peu à peu de l'anonymat grâce au Net, tiendra la vedette le 29 octobre avec son frère Morne Rouge. Tous deux ont reconverti l'entreprise de leur père décédé en boîte de production, qu'ils ont appelée Fait maison. Dans son album *1947*, Fizzi Pizzi, qui tient son nom des boules pétillantes de bubble-gums Frizzi Pazzi, rend hommage à son ancienne ville avec le titre *Boboch* : « 1992 dans le 93, torse nu tout maigre, on se prend pour la pègre. Dédé l'épicier nous file des chewing-gums périmés (...) J'ai grandi à Bobigny. J'ai plein de souvenirs. Plus de bons que de mauvais ». Voilà pour les régionaux de l'étape. Place aux rappers revendicatifs du Havre (Seine-Maritime) qui ouvriront le bal à Canal 93 le 23 octobre : Brav et Tiers-Monde. La superbe voix rocaillieuse du premier - allié à celle moins cassée mais tout aussi



Brav et Tiers-Monde

habitée du second - et la qualité de leurs textes promettent un envoûtant retour aux sources qui forcera le respect. Ces deux-là ont commencé ensemble en 2003 avec Bouchées doubles et s'invitent sur leurs derniers albums respectifs. Brav a désormais les cheveux longs et s'interroge dans *ERROR 404* sur la génération 2.0 : « *Le pire c'est d'être connecté au monde entier mais de n'avoir rien à lui dire* ». Son acolyte Tiers-Monde rend hommage à sa façon au vieux rap de MC Solaar dans son titre éponyme.

BUCOLIQUE. Ce dimanche 23 octobre se poursuivra avec Fixpen Sill et peut-être leur morceau au clip bucolique (si, si) *Edelweiss*, sur la difficulté d'atteindre les sommets. Si vous aimez le vintage, le rap old-school avec bandes-son analogiques, attendez *L'heure des loups* de Big Budha Cheez. Enfin, s'il faut retenir le nom d'un petit dernier, qui n'a pourtant pas vingt ans, ce sera celui du lauréat des tremplins Terre(s) Hip-Hop : Lautrec. Au son électro jazz très léché de Guts (ex d'Alliance Ethnik), le MC vous a déjà touché droit au cœur avec son clip *Le sang, la sueur et les larmes*, qui a pour intro le discours de Churchill, bien décidé à combattre les nazis. Comme Lautrec le chante lui-même dans *Écran plat* : « *Venez nous voir en concert !* » Plutôt que de rester coller à vos portables !

F. PELLETIER

Résultats et classements

FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	VERSAILLES	16	5	5
2	LES ULIS	15	5	7
3	LES GOBELINS	14	5	2
4	COLOMBES	14	5	2
5	LES MUREAUX	13	5	1
6	LE MEE	13	5	3
7	BOBIGNY	12	5	3
8	ISSY-LES-MX	11	5	0
9	BLANC-MESNIL	11	5	0
10	GARENNE-COL.	10	5	-5
11	PARIS ST-GERMAIN	9	5	-6
12	MONTREUIL	9	5	-3
13	LES LILAS	8	5	-3
14	ÉVRY	6	5	-6

Prochains matchs : Bobigny-Poissy (6^e tour Coupe de France) dimanche 23 octobre à 14 h 30 à Delaune. Bobigny-Issy-les-Moulineaux (Championnat DH) dimanche 30 octobre à 15 h à Delaune.

HANDBALL MASCULIN - PRÉRÉGION

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	AULNAY	12	4	56
2	AUBERVILLIERS	12	4	41
3	NEUILLY-S-MARNE	11	4	61
4	SAINT-DENIS	10	4	43
5	BLANC-MESNIL	9	4	12
6	VILLEPINTE	8	4	14
7	VILLEMOMBLE	8	4	-67
8	LIVRY-GARGAN	6	4	-12
9	SEVRAN	6	4	-52
10	LES LILAS-LE PRÉ	4	4	-33
11	ROMAINVILLE	3	3	-24
12	BOBIGNY	3	3	-39

Sans succès

L'équipe masculine de l'ACB est toujours à la recherche de son premier succès de la saison après deux nouvelles défaites contre Blanc-Mesnil (34-24) et Livry-Gargan (36-29).

Prochain match : Neuilly-sur-Marne-Bobigny samedi 5 novembre à 18 h 30.

RUGBY FÉMININ

Pour la 4^e place

Deuxième succès consécutif des Louves victorieuses à Romagnat (30-12) le week-end dernier. Elles reviennent ainsi à la hauteur de Montpellier, qu'elles accueillent dimanche à Wallon.

Prochains matchs : Bobigny-Montpellier dimanche 23 octobre à 15 h à Wallon. Bagnac-Bobigny dimanche 30 octobre à 15 h.

RUGBY FÉMININ - TOP 8

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	BLAGNAC	19	4	122
2	LILLE	17	4	49
3	TOULOUSE	14	4	60
4	BOBIGNY	11	4	14
5	MONTPELLIER	11	4	58
6	RENNES	5	4	-48
7	CAEN	1	4	-145
8	ROMAGNAT	0	4	-110

HANDBALL FÉMININ - PRÉNATIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	IVRY	12	4	57
2	MONTREUIL	12	4	42
3	ALFORTVILLE	10	4	16
4	KREMLIN-BICÈTRE	10	4	14
5	GAGNY	9	4	15
6	D'ORMESSON	8	4	8
7	LAGNY	8	4	-16
8	ROISSY-OZOIR	7	4	13
9	BOBIGNY	6	4	-10
10	VAIRES	6	4	-26
11	VITRY	4	4	-27
12	MONTREUIL	4	4	-86

Une victoire et une défaite

Après avoir conquis leur première victoire de la saison le 8 octobre contre Vitry (29-20), les Balbyniennes ont de nouveau chuté samedi à domicile contre Lagny (28-25).

Prochain match : Ivry-Bobigny samedi 5 novembre à 20 h 30.

RUGBY MASCULIN - FÉD. 1

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	COGNAC	15	4	41
2	BLAGNAC	13	4	21
3	RODEZ	13	4	32
4	ST JEAN D'ANGELY	13	4	12
5	BOBIGNY	10	4	4
6	TRELISSAC	8	4	-19
7	VALENCE D'AGEN	8	4	-16
8	AGDE	7	4	-10
9	SAINT-SULPICE	6	4	-24
10	TULLE	1	4	-41

Rendez-vous samedi

Défait à Bagnac le dimanche 16 octobre (27-16), l'ACB 93 perd sa place de leader au profit de Cognac, que le club balbynien reçoit samedi à Wallon.

Prochains matchs : Bobigny-Cognac samedi 22 octobre à 19 h. Valence d'Agen-Bobigny dimanche 30 octobre à 15 h.

BADMINTON

Bons résultats à domicile

Week-end plein du côté des adeptes du volant avec la tenue du premier TNT (tournois des jeunes du 93) de la saison, organisé à Bobigny les 15 et 16 octobre au gymnase Makowski. Parmi les 130 jeunes compétiteurs du département qui seront réunis pour l'occasion, les sept badistes balbyniens engagés ont su tirer leur épingle du jeu. Avec tout d'abord un joli double en minimes B avec la victoire finale pour Sébastien Busson face à Somit Singh. De son côté, Paloma Guernalec a perdu en finale en cadettes A

contre une joueuse bien mieux classée qu'elle, tandis que sa sœur Elisa a conquis une jolie médaille de bronze, en minimes A. Médaille qu'a également obtenue Joseph Sansonne en cadets C. Sans oublier la belle performance d'Ulysse Devillers, qui s'est hissé en quarts de finale en cadets C pour son premier TNT. Des résultats prometteurs pour cette section, qui connaît cette année une forte hausse d'adhérents en raison notamment de la fermeture des clubs voisins de Pantin et de Gagny. Ce TNT n'est pas la dernière compétition qui aura lieu dans la ville cette saison, puisque les responsables du club en accueillent une autre les 21 et 22 janvier, avant d'organiser leur désormais fameux Badabob, du 5 au 8 mai prochain. S. C.



©Stéphanie de Boutray

FOOTBALL

Coupe de France: un parcours prometteur

Deux ans après l'histoire de la Coupe de France perdu face au club de France en Ligue 1, Evian-Thonon-Gaillard (3-0), les Balbyniens peuvent toujours rêver de réitérer la performance. Les joueurs de l'AFB se sont en effet qualifiés pour le 6^e tour de la compétition nationale aux dépens d'un adversaire de son championnat (DH), Les Gobelins, qu'ils ont battu aux tirs aux buts (0-0, 5 tab à 4), dimanche à Delaune. Pour le prochain tour, le dernier organisé au niveau régional avant l'entrée en lice des clubs de Ligue 2 et trois niveaux avant les 32^e, l'AFB n'a pas été gâté par le tirage au sort. Le club balbynien affrontera en effet Poissy, pensionnaire de CFA, soit deux niveaux au-dessus, avec tout de même l'avantage de jouer à domicile. Et ce dès le dimanche 23 octobre à 14 h à Delaune. S. C.



©Stéphanie de Boutray



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. **ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.

KARATÉ Avec le retour de l'enfant de Langevin, Kilian Cizo, et les arrivées d'autres jeunes espoirs du karaté français, le Sporting club de Bobigny entend bien passer un cap cette saison.

L'HEURE DE LA CONQUÊTE



© Stéphanie de Bourtray

Après deux années d'existence sans obligation de résultat et où l'essentiel a été de créer des bases solides pour l'avenir, les responsables du Sporting Club de Bobigny se veulent désormais plus ambitieux pour cette nouvelle saison. « On devrait commencer à entendre parler de nous, confirme Kenji Grillon, le cofondateur du club avec son père, Éric. Le but à terme, c'est que le Sporting devienne une référence dans le département ». Pour ce faire, le champion du Monde 2012 a commencé par faire revenir Kilian Cizo à Bobigny, après plusieurs saisons à Mary-sur-Marne. Un retour de l'enfant prodige de Paul-Langevin, champion d'Europe en titre chez les cadets et multiple champion de France, qui ravit autant les coaches que l'intéressé. « C'est le bon moment pour moi de revenir à la source et c'est un réel plaisir, confirme le jeune homme de 16 ans. J'ai hâte de combattre sous les couleurs de ma ville d'origine et de rapporter des médailles ».

CLUB DE CŒUR. À l'instar de Cizo, qui va défendre cette année son titre européen dans sa nouvelle catégorie des juniors, plusieurs autres grands espoirs français, entraînés comme lui par Kenji Grillon, ont en effet logiquement rejoint le club de leur mentor. Comme Louis Félicité (junior) et Mathieu Displan (cadet), qui ont déjà remporté une médaille sous leur nouveau blason, au dernier open international de Liège, que Kilian Cizo a par ailleurs gagné. Les

arrivées de ces jeunes confirmés devraient donc permettre au Sporting de conquérir podiums nationaux et internationaux, mais aussi profiter aux combattants déjà au club. « Cela va apporter une émulation et motiver nos adhérents, qui ne pourront que progresser à leur contact », fait valoir Éric Grillon. Des licenciés, au nombre de 75 en cette rentrée 2016, qui ont déjà bien progressé en deux saisons et qui aujourd'hui semblent prêts à répondre aux attentes de leurs entraîneurs. « Nous serons représentés dans chaque catégorie d'âge et de sexe et je pense que beaucoup vont s'illustrer », ajoute ce dernier. Avec comme gros objectif de briller en masse aux championnats départementaux en janvier 2017. « Nous avons aussi quelque chose à jouer en équipe chez les juniors et les espoirs, confie Éric Grillon, qui vise pour eux « les podiums régionaux et nationaux ».



© Stéphanie de Bourtray

TOKYO 2020. En attendant, une dizaine d'entre eux vont se tester le 5 novembre prochain à l'Open international Adidas, une compétition réputée et relevée pour les minimes, cadets et juniors. Juste quelques jours après leur fameux entraîneur, Kenji Grillon, qui participe de son côté aux championnats du Monde, du 26 au 30 octobre, à Linz en Autriche. Avec l'espoir de reconquérir son titre obtenu en 2012 et perdu sur blessure en 2014. Aussi bien pour les karatékas du Sporting que pour leur entraîneur, l'heure de la conquête est donc bien arrivée... Avec en point de mire, les Jeux Olympiques de 2020 à Tokyo, où le karaté fera enfin son apparition au programme officiel. « Je vois bien quelques-uns de nos adhérents pouvoir y participer », rêve déjà Éric Grillon. À commencer par Kenji, qui aura alors 31 ans et espère ainsi y finir sa carrière « en beauté ».

SÉBASTIEN CHAMOIS

20 novembre

C'est la date à laquelle aura lieu la **22^e édition du Cross de la Bergère.**

Les inscriptions sont ouvertes à tous (non licenciés inclus).

Formulaires disponibles sur www.athle-bobigny.fr et www.bobigny.fr.

Renseignements au 06 48 29 43 22 ou au 01 48 30 37 39.

En bref



TRIATHLON

Jolies performances
Nombreux bons résultats pour les triathlètes de l'ACB les 8 et 9 octobre dernier. À commencer par Frédéric Paupert et Tony Delabre, qui ont fini 29^e sur 150 équipes au « bike and run », une course en duo sur une distance de 20 km. Les jeunes de la section ont quant à eux participé à leur première compétition aux foulées de Livry-Gargan, avec notamment un premier succès pour Mellina Kermiche.

ESCRIME

En Coupe d'Europe

Excellente performance de la jeune Axelle Gaveriaux, qui a terminé 16^e sur les 194 participantes au circuit national élite d'Hénin-Beaumont, organisé le week-end dernier. Ce superbe résultat qualifie d'office l'épéiste de l'ACB pour la Coupe d'Europe des moins de 17 ans, qui se tiendra les 26 et 27 novembre prochains à Grenoble. Une compétition pour laquelle elle sera peut-être accompagnée de Tristan Daude qui, suite à sa 51^e place (sur 374), reste pour le moment sur liste d'attente.



C'est gratuit! Adressez votre annonce à:
petites-annonces@bonjour-bobigny.net
 ou par courrier à **Bonjour Bobigny**
 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

+ ANIMAUX

→ Vend serins, prix: 10 € l'oiseau.
Tél.: 06 48 36 00 02.
 → Donne chat noir et blanc, un an et demi, vacciné, propre.
Tél.: 07 53 71 08 91.

+ IMMOBILIER

→ Couple cherche F3 dans le centre de Bobigny, loyer garanti. **Tél.: 01 48 30 30 62.**

+ EMPLOI

→ Étudiant en première année de master de mathématiques propose des cours de soutien et remise à niveau en mathématiques et physique-chimie pour tous les niveaux, du collège au lycée. Cesu acceptés.
Tél.: 07 68 04 25 04.
 → Professeur de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés

en mathématiques et/ou sciences physiques de la 6^e à la terminale. Également un accompagnement pour la préparation au bac et au brevet. Cesu acceptés.
Tél.: 06 14 48 08 26.

→ Étudiante trilingue en 2^e année d'ingénieur en biotechnologie propose des cours de soutien, d'aide aux devoirs, de remise à niveau pour tous les niveaux jusqu'en seconde inclus. Spéciale cours d'anglais aussi possible.
Tél.: 06 64 05 04 99 ou consow.rk@hotmail.fr

+ DIVERS

→ Petit frigidaire, poupées et affaires de poupées, voitures et jouets pour école maternelle.
Tél.: 06 75 20 39 43.
 → Télé grand écran à tube cathodique, prix: 30 €. Neuf objets de déco en cristal, prix: 90 €. Collection complète de

disques classiques en coffret vinyle 33 tours, prix: 150 €. Défroisseur, servi deux fois, prix: 60 €.
Tél.: 06 49 71 28 36.

→ Vitrine de salle à manger, prix: 500 €. Mini-four électrique, état neuf, prix: 30 €. Armoire en bois massif, prix: 50 €. Assiettes plates et creuse, prix: 1 € pièce. Deux vases, un rouge et argenté, un bleu, prix: 10 € pièce. Deux tajines, prix: 10 € pièce.
Tél.: 06 27 64 63 61.

→ Transat pour bébé de 0 à 6 mois, prix: 6 €.
Tél.: 06 27 29 24 26.

→ Table ronde avec rallonge + quatre chaises, prix: 30 €.
Tél.: 01 48 96 12 72.

→ Stérilisateur micro-ondes, six biberons, prix: 5 €. Barrière de sécurité pour porte ou escalier, fixation avec cadre de serrage (sans trou, ni vis), longeur ajustable de 73 à 80 cm, la porte s'ouvre dans les deux sens, prix: 50 € les deux barrières.
Tél.: 06 14 56 53 39.

→ Veste homme beige excellent état, taille 44-46, prix:

10 €. Paire de bottes femme, pointure 38, cuir-daim, état neuf, portées une fois, prix: 20 €. Presse-purée ou légumes en inox, grand modèle neuf, prix: 15 €. Appareil grill sous emballage (croque-monsieur et gaufrier), marque Berson, prix: 20 €.
Tél.: 06 32 91 76 27.

→ Lot de 150 disques vinyles 33 et 45 tours, année 1970-1980, prix: 70 €. Vélo pour dame très peu servi, état neuf, prix: 70 €. Grand fer à souder électrique pour professionnel.
Tél.: 01 48 30 30 62.

→ Lit deux places avec sommiers et matelas séparés, 1,70 m x 2,10 m avec couchage complet: deux matelas, deux oreillers, une couette, prix: 110 €. Lit-coffre en bois verni (trois tiroirs) une place, 1,95 m x 1,04 m, prix: 50 €. Deux petites bibliothèques assorties en bois verni: une

de 75 cm x 38 cm x 76 cm, une de 108 cm x 38 cm x 76 cm, prix: 40 €.
Tél.: 06 12 90 46 30.

→ Aspirateur marque Rowenta, silencieux, puissant, peu servi, prix: 80 €.
Tél.: 07 60 39 42 36.

→ Friteuse électrique peu utilisée, prix: 10 €. fer à repasser, prix: 5 €. Plusieurs soupières, prix: 2 € pièce. Buffet de salle à manger en bois, prix: 100 €. Banquette trois places + fauteuil en tissu vert, prix: 100 €. meuble télé, prix: 50 €. Vitrine, prix: 100 €.
Tél.: 06 52 48 75 99.

→ Lots de DVD neufs à petits prix. Commode trois tiroirs en pin, prix: 15 €. Lot de 45 t et 33 t de variété et rock français. Casseroles, vaisselle, livres neufs et occasion, prix à débattre.
Tél.: 01 48 30 41 75 le midi ou le soir après 19 h.

→ *Bonjour Bobigny* propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 9 OCTOBRE
Pharmacie Nigelle
 144, rue Roger-Salengro, Drancy.
Tél.: 01 48 30 24 74.

DIMANCHE 16 OCTOBRE
Pharmacie principale de Drancy. 160, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél.: 01 48 30 01 95.

URGENCES MÉDICALES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15. 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

POLICE MUNICIPALE

OUVERTURE DU LUNDI AU SAMEDI DE 8 H À 20 H
 24, rue Hector-Berlioz.
Tél.: 01 48 30 16 80.

TRIBUNES

ÉLUS DE LA MAJORITÉ

A Bobigny, la gauche ne change pas !

Moralisatrice, opportuniste, doctrinaire, incapable de reconnaître ses erreurs et ses errements... Il faut reconnaître à la gauche balbynienne sa constance, qu'elle gère la ville ou qu'elle soit dans l'opposition !

Pour les Balbyniens, le bilan de la gauche c'est des espaces publics mal ou pas entretenus, des écoles abandonnées, le logement social municipal délabré, une politique associative qui privilégie ceux qui sont d'accord avec eux au détriment de tous les autres. Sans oublier que pour eux, la sécurité et l'éducation n'est pas leur affaire, mais celle de l'État...

Comment s'étonner alors que José Moury, ancien président de l'OPH, dit en public assumer son bilan à la tête de l'organisme ? Assumée la fausse réhabilitation d'Estienne-d'Orves et de Bons Enfants ? Assumé le délabrement de Salvador-Allende-Chemin Vert ? Assumée la construction au rabais de Myriam-Makeba ? Assumé l'appauvrissement de l'OPH, malgré les rapports officiels de la MILOS en 2007 et 2013 et de la Chambre régionale des comptes en 2010 ?

Le discours ne change pas: au nom de grands principes qu'ils ont été incapables de concrétiser dans la vie quotidienne de chacun d'entre nous, ils caricaturent l'action de la municipalité.

Nous aussi nous assumons: gratuité de la cantine scolaire, gratuité du stationnement, Police municipale, vidéo-protection, démantèlement des camps illégaux de Roms, augmentation sans précédent des moyens pour réaliser des travaux sur nos espaces publics, dans nos écoles, nos équipements sportifs, création du projet de réussite éducative, création des conseils de quartier, maintien des services municipaux dans les quartiers avec les mairies annexes et l'agence postale communale. Tout cela a déjà été fait !

Lorsqu'un ancien maire insulte publiquement les agents de la Police municipale, incite à les huer aux mots de « c'est vos salaires qui obligent l'OPH à vendre » on est définitivement convaincu de son incompétence, et on a honte, en tant que Balbynien, d'avoir cette gauche-là !

ÉLUS COMMUNISTES

Faire mémoire : affronter hier pour rester debout aujourd'hui

Pourquoi commémorer la répression du 17 octobre 1961 à Paris, où la police a tué impunément entre 50 et 120 manifestants algériens ?

D'abord rendre hommage aux victimes, c'est évident. Ensuite continuer le combat de la reconnaissance par l'État, en allant plus loin que la déclaration de F. Hollande en 2012.

Pour rappeler le mécanisme qui, en 1961, transforme l'Algérien, en « l'autre ». Autre car non-citoyen. Autre car ennemi, autre et privé de son humanité, pouvant être tué dans l'indifférence.

Commémorer pour parler d'aujourd'hui: ces processus de stigmatisation-déshumanisation sont toujours à l'œuvre dans notre société. Pour les Roms il y a eu, pour les français de foi musulmane ces derniers mois, pour les « migrants » ces derniers jours, que certaines communes rejettent avec haine.

Au contraire de ces villes, nous appelons Bobigny, dans la tradition qui est la sienne, à réserver le meilleur accueil à tous ceux qui lui seront confiés. Ils ne sont pas les autres, ils sont les nôtres.

ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA

ÉLUS SOCIALISTES

La grande braderie des HLM

Les locataires de l'OPH de Bobigny mettent un point d'honneur à payer régulièrement leurs loyers. Ils font pour cela beaucoup de sacrifices, mais ils savent qu'en cas d'accident de la vie, ils peuvent compter sur le service public pour les aider. Lorsqu'ils apprennent que les « autorités », en qui ils ont majoritairement placé leur confiance, ont décidé de vendre une partie éminemment stratégique pour la ville – deux cités, soit 280 appartements – ils sont légitimement inquiets. On leur explique, avec force détails technocratiques et politicards, que c'est une question d'argent:

- que la vente va « équilibrer » les comptes de l'Office sans dire comment

il pourra fonctionner avec 2 M€ en moins par an,
 - que les loyers ne changeront, pas sans parler des charges,
 - que les appartements de La Ferme seront, occupants compris, bradés à 70000 € sans envisager de les vendre aux locataires qui le demandent,
 - que l'OPH ne construira plus de logements sociaux.

Malgré les besoins, c'est la mort programmée de notre Office, la disparition du service public du logement et l'abandon des Balbyniens aux forces aveugles du marché.

MYRIAM BENOUDIBA, BERNARD GRINFELD, SALOMON ILLOUZ, MONIQUE SAMSON
 FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY

PROPRETÉ
Encombrants

Déposez vos encombrants sur la voie publique, devant votre lieu d'habitation, à partir de 20 h la veille de la collecte ou impérativement avant 6 h le jour de la collecte.

Prochaines collectes :

■ **Samedi 22 octobre** pour le secteur 3.

■ **Vendredi 28 octobre** pour le secteur 4.

■ **Lundi 24 octobre** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Étoile.

■ **Lundi 7 novembre** pour la cité de l'Abreuvoir.

■ **Lundis 24 et 31 octobre** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

INSCRIPTIONS
Listes électorales

Vous avez jusqu'au **31 décembre** pour vous inscrire sur les listes électorales en vue de l'élection présidentielle des 23 avril et 7 mai 2017, puis des législatives qui auront lieu courant juin. L'inscription se fait en mairie ou sur [service-public.fr](#).

Déchets dangereux

Peintures, désinfectants, engrais, insecticides, colles, acides, bases, néons, radiographies, batteries auto... Tous ces déchets sont toxiques. Ils sont dangereux pour l'homme et l'environne-

ment. Vous pouvez les déposer auprès du véhicule Service Planète que vous retrouverez :

■ **Judi 3 novembre** de 10 h à 12 h à la mairie de proximité Jean Racine et de 14 h à 16 h sur le mail Jean-Rostand (rue Sigmund-Freud).

■ **Samedi 5 novembre** de 10 h à 12 h, près du marché de la Ferme et de 14 h à 16 h, près du marché Édouard-Vaillant.

RETRAITÉS
Sortie au cimetière

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le premier mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous le **mercredi 2 novembre**. Rendez-vous : angle rue Gallieni/Victor-Hugo à 14 h 30, passerelle à 14 h 35, Étoile à 14 h 50, Jean-Racine à 14 h 55, Croizat à 15 h 05, Chambre de commerce à 15 h 15, Sépard à 15 h 20, Six Routes à 15 h 25.
→ **Inscriptions obligatoires** au 01 41 60 93 32 ou 33.

PERMANENCES
Droit au logement

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes de logement sont proposées au public bobigny. Pour rappel, l'Adil 93 donne des conseils juridiques, financiers, fiscaux, administratifs et techniques. L'huissier de justice peut être consulté dans des cas d'expulsions locatives,

tandis que l'association Léo-Lagrange intervient principalement pour monter des dossiers de surendettement, trouver des solutions amiables en cas de dettes locatives ou de consommation, et régler des litiges entre consommateurs et entreprises privées.

Prochains rendez-vous :

ASSOCIATION
LÉO-LAGRANGE

■ **Mercredi 26 octobre** de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud ; **mercredi 2 novembre** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sur rendez-vous au 01 70 32 43 15).

ADIL 93

■ **Mardis 25 octobre** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville ; **jedi 10 novembre** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sans RDV).

HUISSIER

■ **Mercredi 2 novembre** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

RENCONTRES
Maison des parents

À BERLIOZ

■ **Mardi 8 novembre** à 9 h 30, petite enfance : « Les relations avec la belle famille ». Animée par Agnès Allal-Rimbaud, psychologue.

■ **Jedi 10 novembre** à 18 h : « Accompagner mon adolescent dans ses choix de vie ». Animée par deux thérapeutes familiaux de l'association Saga.

PERMANENCE
Conciliateur de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie. Il reçoit les Balbyniens pour les aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne : trouble de voisinage, conflit entre propriétaires et locataires, créances impayées, malfaçons, dif-

PERMANENCES
Adjoints de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent des permanences sur rendez-vous.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit en mairie uniquement :

■ **Lundi 7, 14, 21 et 28** de 15 h 30 à 17 h

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sépard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi :

■ **Lundi 5** de 14 h 30 à 16 h 30

■ **Mardi 15** de 10 h 30 à 11 h 30

■ **Vendredi 25** de 10 h 30 à 11 h 30

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye :

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie.

Appeler le 01 41 60 93 85.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cersaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit :

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie ou dans les mairies annexes. Appeler le 01 41 60 93 85.

ficultés à faire exécuter un contrat... Attention, changement d'horaire pour cette année ! Prochaine permanence, **mardi 25 octobre** de 9 h 15 à 16 h 45.
→ **Inscriptions** au 01 41 60 93 93

■ **Mercredi 9 novembre** : aménagement mobilier de cuisine (séance 1).
→ **Inscriptions** : Compagnons Bâtisseurs - 27, avenue du Président-Salvador-Allende. Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.
Tél. : 01 83 74 30 16.

ASSOCIATION
Ateliers bricolage

Les Compagnons bâtisseurs proposent des ateliers bricolage gratuits et ouverts à tous, les mercredis de 14 h 30 à 17 h 30. Pensez à prendre une tenue de chantier ! Prochains ateliers :

■ **Mercredi 26 octobre** : pose de carrelage mural et faïence.

■ **Mercredi 2 novembre** : peinture sur carrelage mural.



LE DÉPUTÉ
VOUS REÇOIT

Le député Jean-Christophe Lagarde tient une permanence sur rendez-vous.

→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur jclagarde@assemblee-nationale.fr

MENUS
SCOLAIRES

DU 24 AU 28 OCTOBRE

■ **Lundi** : pomelo, boulettes d'agneau à la tomate, haricots beurre, camembert, riz au lait.

■ **Mardi** : œufs durs mayonnaise, poisson meunière, coquillettes, fromage de chèvre, fruit.

■ **Mercredi** : betteraves vinaigrette, sauté de veau aux abricots, cordiale de légumes, cantal, fruit.

■ **Jedi** : salade coleslaw, aïles et pilons de poulet, pommes de terre grenaille, brownie et crème anglaise.

■ **Vendredi** : salade minkado, rôti de dinde, lentilles bio et locales, petit-suisse, cocktail de fruits.

BONJOUR
BOBIGNY
LA VILLE C'EST VOUS

DIFFUSION

Votre journal est distribué une semaine sur deux dans les boîtes aux lettres.

Si vous rencontrez un problème de distribution, signalez-le nous au **01 41 60 78 00** (standard du journal).



LE MAIRE
VOUS REÇOIT

Le maire Stéphane De Paoli tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.

→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93

Hôtel de ville : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine** : 8, rue Racine : 01 48 37 44 32 / 95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44 / 78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein** : Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34 / 91 39 • Site de la ville www.bobigny.fr, Facebook [ville de Bobigny](#), Twitter [@villedebobigny](#) • **CCAS** (1^{er} étage) : 01 41 60 93 32 / 53 • **Service des relations avec les usagers** (1^{er} étage) : 01 41 60 95 09 / 94 76, 01 41 60 97 / 94 • **Service population** : Hôtel de ville, 1^{er} étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement** : 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire** : 1-7, rue de la Gaîté : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny** : 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble** : 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz** : 32, rue Hector-Berlioz : 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile** : 17, cité de l'Étoile : 01 57 42 78 99.



BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net
→ Rédacteur en chef Hervé Couilleux-Théotime (7805) → Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7802) → Secrétariat de rédaction, iconographie Daniel Georges (7801) → Conception graphique, direction artistique Annie Arnal (7808) → Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Speker (7804) → Photographes Serge Barthe, Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot → Secrétaire Salette Antonio → A collaboré à ce numéro Daniel Georges → Directeur de la publication M. le maire de Bobigny → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → *Bonjour Bobigny* est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



Elles osent!

1^{er} salon de l'entrepreneuriat féminin à Bobigny

table ronde

mise en réseau

exposition
vente

rencontres

animations
enfants

conseils

défilé

Une journée pour
passer du projet à
l'action !

Lundi 31 octobre 2016
De 9h à 18h

Entrée libre

Salon d'honneur de l'Hôtel de Ville

31 Av. du Président Salvador Allende
93000 Bobigny

www.adie.org/regions/ile-de-france

www.facebook.com/adie.iledefrance/

Adieorg

